

lupilu®



www.lidl-service.com



BABY BOTTLE WARMER LBFW 150 A1

SI

GRELEC ZA STEKLENIČKE

Navodila za uporabo

SK

OHRIEVAČ KOJENECKÝCH FLIAŠ

Návod na obsluhu

CZ

OHŘÍVAČ KOJENECKÝCH LAHVÍ

Návod k obsluze

DE

AT

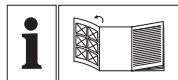
CH

BABYFLASCHENWÄRMER

Bedienungsanleitung

IAN 292773

SI
CZ SK



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

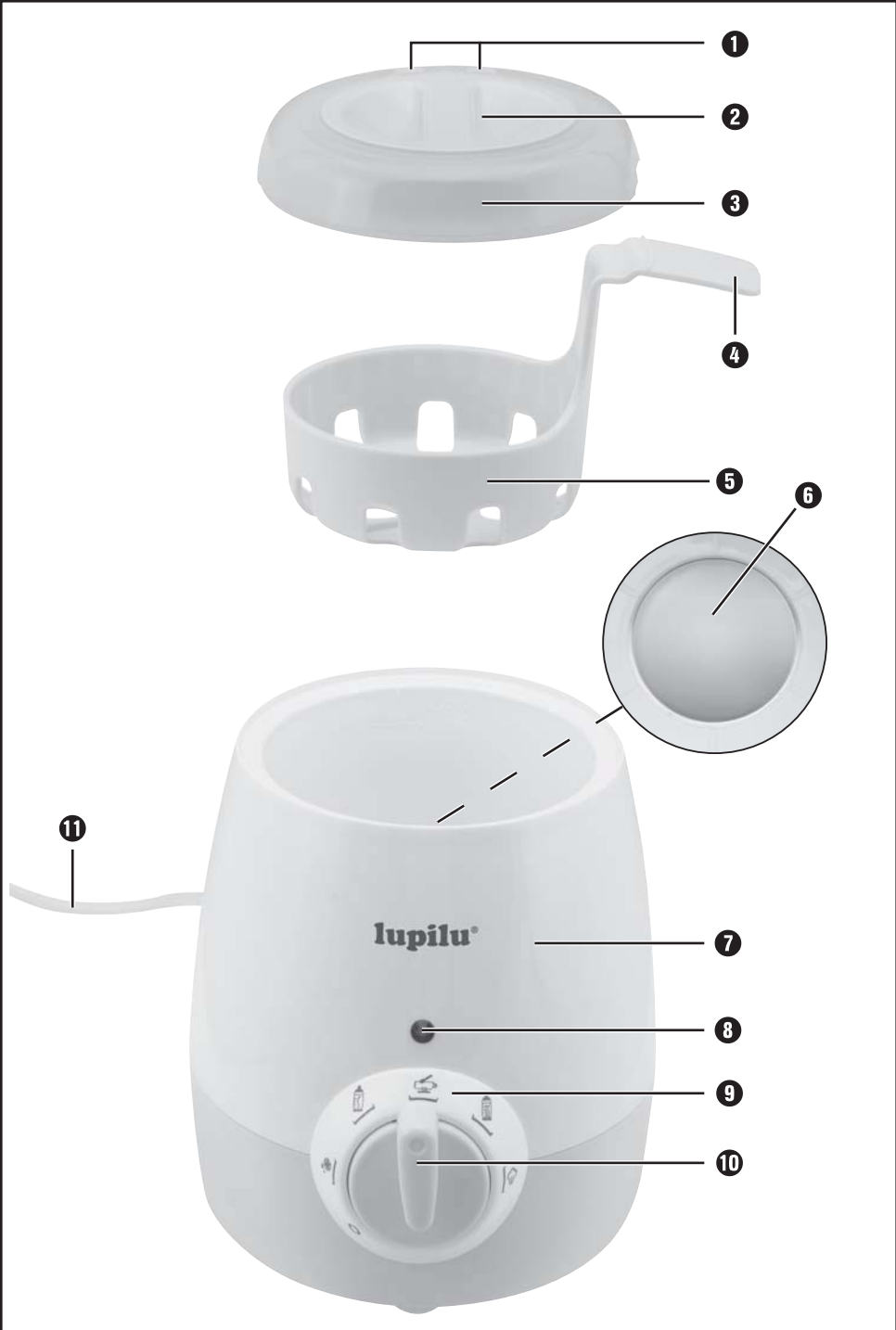
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	19
SK	Návod na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55



Kazalo

Uvod	2
Avtorske pravice	2
Predvidena uporaba	2
Vsebina kompleta	3
Varnostna navodila	3
Upravljalni elementi	7
Priprave	7
Jemanje iz embalaže	7
Odstranitev embalaže med odpadke	8
Začetek uporabe	8
Navitje kabla	8
Uporaba in delovanje	9
Vklop/izklop naprave	9
Izbira funkcije	9
Čiščenje in vzdrževanje	14
Odstranjevanje vodnega kamna	15
Shranjevanje	15
Odstranitev med odpadke	15
Odstranitev naprave med odpadke	15
Priloga	16
Tehnični podatki	16
Proizvajalec	16
Pooblaščen serviser	16
Garancijski list	17

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno odtajanju ali segrevanju mleka oz. hrane za dojenčke v stekleničkah ali kozarčkih s hrano za dojenčke s pomočjo vodne kope. Z napravo pa je mogoče tudi dezinficirati stekleničke za dojenčke in njihov pribor. Uporabljene stekleničke in kozarčki za dojenčke morajo biti temperaturno obstojni do 100 °C. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih, ne pa tudi za uporabo na poslovnih ali industrijskih področjih.

Naprava je predvidena le za uporabo v notranjih prostorih.

OPOZORILO

Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe lahko naprava predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno za predvidene namene.
- ▶ Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Izključno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta

Komplet vključuje naslednje dele:

- naprava za segregiranje stekleničk za dojenčke
- košarica
- pokrov
- ta navodila za uporabo

OPOMBA


- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Varnostna navodila

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Naprave ne začnite uporabljati, če so na napravi ali električnem kablu vidne poškodbe ali če vam je naprava pred tem padla dol.
- ▶ Napravo je dovoljeno uporabljati samo v suhih notranjih prostorih.
- ▶ Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- ▶ Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.
- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Za popolno ločitev naprave od omrežja je treba električni vtič potegniti iz električne vtičnice. Zato morate napravo postaviti tako, da je zmeraj zagotovljen neoviran dostop do električne vtičnice, da lahko električni vtič v primerih sile takoj potegnete iz vtičnice.
- ▶ Pri premikanju in polnjenju naprave, v primeru motenj, preden napravo začnete čistiti ali kadar je ne rabite, vedno prej izvlecite električni vtič iz električne vtičnice! Vedno potegnite za električni vtič, nikoli ne vlecite za kabel. Vtiča naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ▶  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Če pridejo med delovanjem ostanki tekočine v stik z deli pod napetostjo, lahko pride do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara. Če vam naprava vseeno pade v tekočino, takoj potegnite električni vtič iz električne vtičnice. Naprave ne uporabljajte več in se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje »**Pooblašчени serviser**«).

⚠ NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- ▶ Nprekinjeno nadzorovanje naprave med njenim delovanjem ni potrebno, vsekakor pa jo je treba redno preverjati.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pri napačni uporabi lahko pride do telesnih poškodb! Napravo vedno uporabljajte v predvidene namene!
- ▶ Otroci od 3. leta starosti naprej lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več ter pod nadzorom. Napravo in njene električne kable je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 3 let.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.



Pozor! Vroča površina!

- ▶ Če želite pokrov in košarico odstraniti, ju prijemajte izključno na za to predvidenem ročaju.



POZOR! Iz odprtih za paro in pri odpiranju pokrova lahko uhaja vroča para! Nevarnost oparin! Odprite pokrov, tako da ga dvignete za ročaj. Preprečite stik dlani in roke z uhajajočo paro. Košarico odstranite, šele ko ni več nobene uhajajoče pare.

- ▶ Preverite temperaturo živil, **preden** daste dojenčku hrano!

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Živil za dojenčke in majhne otroke ne segrevajte predolgo. Ne segrevajte jih dlje kot 60 minut.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Grelni element naprave se pri delovanju zelo segreje. Po koncu uporabe je površina grelnega elementa še nekaj časa topla. Grelnega elementa se nikoli ne dotikajte takoj po delovanju.
- ▶ V vodo ne segajte z golimi rokami.
- ▶ Naprave nikoli ne napolnite z drugimi tekočinami razen vodo.
- ▶ Steklениčke in kozarčki s hrano za dojenčke med segrevanjem ne smejo biti tesno zaprti. Drugače lahko nastane previsok tlak.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Pred priključitvijo naprave primerjajte priključne podatke naprave (napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki svojega električnega omrežja. Da ne pride do poškodb naprave, se morajo ti podatki med seboj ujemati.
- ▶ Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišli v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plamen.
- ▶ Naprave nikoli ne postavljajte v bližino virov toplote.
- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki so del obsega dobave, in naprave nikoli ne uporabljajte brez vode v podstavku naprave.
- ▶ Ohišja nikoli ne odpirajte. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati.
- ▶ Pred čiščenjem in shranjevanjem počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Upravljalni elementi

- ❶ odprtine za paro
- ❷ ročaj pokrova
- ❸ pokrov
- ❹ ročaj košarice
- ❺ košarica
- ❻ grelni element
- ❼ podstavek naprave
- ❽ prikaz delovanja
- ❾ skala s simboli za funkcije
- ❿ izbirno stikalo za funkcije
- ⓫ električni kabel

Priprave

Jemanje iz embalaže

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Z naprave odstranite vse embalažne materiale in morebitne nalepke.

OPOMBA

- ▶ Preverite vsebino dobave glede vidnih poškodb.
- ▶ V primeru poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zadušitve!

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže za obdelavo materialov prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

OPOMBA

- ▶ Če je to mogoče, tekom garancijske dobe naprave originalno embalažo shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Začetek uporabe

Preden napravo prvič uporabite, preverite, da ...

- so naprava, električni vtič in električni kabel **11** v brezhibnem stanju ter ...
- je z naprave odstranjen ves embalažni material.

- 1) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju **Čiščenje in vzdrževanje**.
- 2) Električni kabel **11** v celoti odvijte z navitja kabla in kabel speljite skozi odprtino ob robu.
- 3) Vtaknite električni vtič v primerno električno vtičnico.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Navitje kabla

Na spodnji strani podstavka naprave **7** je navitje kabla.

Z navitjem kabla lahko dolžino električnega kabla **11** prilagodite situaciji.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Pazite na to, da je električni kabel **11** dejansko speljan skozi zanj predvideno odprtino na zadnjem delu podstavka naprave **7**, da je tako zagotovljena varna postavitve naprave.

Uporaba in delovanje

Vklop/izklop naprave

- ◆ Prestavite izbirno stikalo za funkcije 10 v položaj 0 (izklopljena).
- ◆ Priključite električni kabel 11 v ustrezno vtičnico. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.
- ◆ Z izbirnim stikalom za funkcije 10 izberite zeleno funkcijo, da napravo vklopite (glejte poglavje **Izbira funkcije**).
- ◆ Za izklop naprave po delovanju prestavite izbirno stikalo za funkcije 10 znova v položaj 0.


Izbira funkcije

- ◆ Obrnite izbirno stikalo za funkcije 10 na simbol zelene funkcije na skali s simboli funkcij 9:

 : izklop

 : odtajanje

 : segrevanje mleka

 : segrevanje hrane za dojenčke

 : segrevanje mleka – izredno hitro

 : dezinfekcija

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!



- ▶ Pri vseh postopkih segrevanja živil pazite na to, da je v podstavku naprave 7 dovolj vode. Drugače vodo dolijte.

Odtajanje

Ta funkcija je namenjena za odtajanje zamrznjenih živil in jo je dovoljeno uporabljati največ 60 minut.

- ♦ Dajte pribl. 150 ml vodovodne vode v podstavek naprave **7**.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!



- ▶ V podstavek naprave **7** ne nalivajte mineralne vode, saj bi minerali v vodi privedli do onesnaženja naprave.
- ▶ Nikoli ne dolijte toliko vode, da bi gladina vode presegla oznako MAX .
- ♦ Postavite nezaprto stekleničko ali nezaprto kozarček s hrano za dojenčke s košarico **5** v podstavek naprave **7**.
- ♦ Obrnite izbirno stikalo za funkcije **10** na simbol  (odtajanje). Prikaz delovanja **8** sveti rdeče, naprava pa vodo segreva tako, da se živila lahko odtajajo.
- ♦ Vzemite stekleničko oz. kozarček s hrano za dojenčke iz naprave, ko prikaz delovanja **8** sveti modro.
- ♦ Izklopite napravo, tako da izbirno stikalo za funkcije **10** zavrtite v položaj **0**.
- ♦ Ko je hrana za dojenčka odtajana, nadaljujte s segrevanjem.

Segrevanje mleka

Ta funkcija je namenjena za počasno segrevanje mleka in jo je dovoljeno uporabljati največ 40 minut.

- ♦ Dajte pribl. 150 ml vodovodne vode v podstavek naprave **7**.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V podstavek naprave **7** ne nalivajte mineralne vode, saj bi minerali v vodi privedli do onesnaženja naprave.
- ▶ Nikoli ne dolijte toliko vode, da bi gladina vode presegla oznako MAX .
- ♦ Postavite nezaprto stekleničko za dojenčke z mlekom za segrevanje s košarico **5** v podstavek naprave **7**.
- ♦ Obrnite izbirno stikalo za funkcije **10** na simbol  (segrevanje mleka). Prikaz delovanja **8** sveti rdeče, naprava pa vodo segreva tako, da mleko doseže temperaturo, primerno za hranjenje.

OPOMBA

- ▶ Med segrevanjem stekleničko za dojenčke nekajkrat pomaknite sem in tja, da se toplota enakomerno porazdeli.
- ♦ Vzemite stekleničko za dojenčke iz naprave, ko prikaz delovanja **8** sveti modro.

OPOMBA



- ▶ Kako dolgo boste mleko segrevali, je odvisno od količine mleka in začetne temperature, torej sobne temperature (20 °C) ali temperature v hladilniku (7 °C).
- ◆ Izklopite napravo, tako da izbirno stikalo za funkcije 10 prestavite v položaj 0.
- ◆ Preverite temperaturo glede uporabnosti, preden začnete hranjenje. V ta namen si dajte nekaj kapljic segretega mleka na notranjo stran zapestja in preverite, ali je temperatura primerna za vašega dojenčka. Temperatura pribl. 37 °C velja kot primerna, saj ustreza vaši lastni telesni temperaturi.

Segrevanje jedi

Ta funkcija je namenjena za segrevanje jedi v kozarčkih s hrano za dojenčke in jo je dovoljeno uporabljati največ 60 minut.

- ◆ Dajte pribl. 150 ml vodovodne vode v podstavek naprave 7.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V podstavek naprave 7 ne nalivajte mineralne vode, saj bi minerali v vodi privedli do onesnaženja naprave.
- ▶ Nikoli ne dolijte toliko vode, da bi gladina vode presegla oznako MAX .
- ◆ Postavite nezaprto kozarček s hrano za dojenčke s košarico 5 v podstavek naprave 7.
- ◆ Obrnite izbirno stikalo za funkcije 10 na simbol  (segrevanje jedi). Prikaz delovanja 8 sveti rdeče, naprava pa vodo segreva tako, da jedi dosežejo temperaturo, primerno za hranjenje.

OPOMBA

- ▶ Med segrevanjem vsebino kozarčka s hrano za dojenčke nekajkrat premešajte, da se toplota enakomerno porazdeli.
- ◆ Vzemite kozarček s hrano za dojenčke iz naprave, ko prikaz delovanja 8 sveti modro.

OPOMBA



- ▶ Kako dolgo boste hrano segrevali, je odvisno od količine jedi in njene začetne temperature, torej sobne temperature (20 °C) ali temperature v hladilniku (7 °C).
- ◆ Izklopite napravo, tako da izbirno stikalo za funkcije 10 prestavite v položaj 0.
- ◆ Preverite temperaturo glede uporabnosti, preden začnete hranjenje. V ta namen si dajte nekaj kapljic segrete hrane na notranjo stran zapestja in preverite, ali je temperatura primerna za vašega dojenčka. Temperatura pribl. 37 °C velja kot primerna, saj ustreza vaši lastni telesni temperaturi.

Segrevanje mleka – izredno hitro

Ta funkcija je namenjena za hitro segrevanje mleka in jo je dovoljeno uporabljati največ 20 minut.

- ◆ Dajte pribl. 150 ml vodovodne vode v podstavek naprave **7**.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V podstavek naprave **7** ne nalivajte mineralne vode, saj bi minerali v vodi privedli do onesnaženja naprave.
- ▶ Nikoli ne dolijte toliko vode, da bi gladina vode preseгла oznako MAX .
- ◆ Postavite nezaprto stekleničko za dojenčke z mlekom za segrevanje s košarico **5** v podstavek naprave **7**.
- ◆ Obrnite izbirno stikalo za funkcije **10** na simbol  (segrevanje mleka – izredno hitro). Prikaz delovanja **8** sveti rdeče, naprava pa vodo segreva tako, da mleko doseže temperaturo, primerno za hranjenje.

OPOMBA

- ▶ Med segrevanjem stekleničko za dojenčke nekajkrat pomaknite sem in tja, da se toplota enakomerno porazdeli.
- ◆ Vzemite stekleničko za dojenčke iz naprave, ko prikaz delovanja **8** sveti modro.

OPOMBA

- ▶ Kako dolgo boste mleko segrevali, je odvisno od količine mleka in začetne temperature, torej sobne temperature (20 °C) ali temperature v hladilniku (7 °C).
- ◆ Izklopite napravo, tako da izbirno stikalo za funkcije **10** prestavite v položaj **0**.
- ◆ Preverite temperaturo glede uporabnosti, preden začnete hranjenje. V ta namen si dajte nekaj kapljic segretega mleka na notranjo stran zapestja in preverite, ali je temperatura primerna za vašega dojenčka. Temperatura pribl. 37 °C velja kot primerna, saj ustreza vaši lastni telesni temperaturi.



Dezinfekcija

Ta funkcija je namenjena za dezinfekcijo stekleničk za dojenčke in jo je dovolje-
no uporabljati največ 20 minut.

OPOMBA


- ▶ V napravi je dovoljena samo dezinfekcija stekleničk za dojenčke in pred-
metov, ki so odporni proti vročini in torej pri temperaturi 100 °C vidno ne
spremenijo oblike ter ne sproščajo nevarnih snovi.
 - ▶ Stekleničke za dojenčke in druge predmete je treba pred dezinfekcijo
povsem očistiti.
 - ▶ Predmete v košarico **5** položite drug poleg drugega, ne polagajte jih drug
na drugega.
 - ▶ Dezinficirane stekleničke za dojenčke in predmete jemljite ven samo s
čistimi rokami ali sterilnimi rokavicami, da jih znova ne okužite.
- ◆ Dajte pribl. 60 ml vodovodne vode v podstavek naprave **7**.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ V podstavek naprave **7** ne nalivajte mineralne vode, saj bi minerali v vodi
privedli do onesnaženja naprave.
 - ▶ Nikoli ne dolijte toliko vode, da bi gladina vode presegla oznako MAX  .
- ◆ Za dezinfekcijo stekleničke za dojenčke v košarico **5** postavite z odprtino
navzdol.
- ◆ Za dezinfekcijo predmetov te dajte v košarico **5** in namestite pokrov **3**
na podstavek naprave **7**. Pri nameščanju pazite na to, da je vdolbina na
pokrovu **3** nad ročajem **4** košarice **5**.
- ◆ Obrnite izbirno stikalo za funkcije **10** na simbol  (dezinfekcija). Prikaz
delovanja **8** sveti rdeče, naprava pa vodo segreje na pribl. 100 °C.

OPOZORILO

Nevarnost oparin!

- ▶ Para, ki izstopa iz odprtin za paro **1**, in kondenzat znotraj na pokrovu **3**
sta vroča. Ne dotikajte se pare in vode!
- ◆ Napravo čez 20 minut izklopite, tako da izbirno stikalo za funkcije **10**
prestavite v položaj .
- ◆ Počakajte, da se naprava ohladi, preden dezinficirane stekleničke za
dojenčke ali predmete vzamete ven.

OPOZORILO

Nevarnost opeklin!

- ▶ Dezinficirane stekleničke za dojenčke ali predmeti so lahko še zelo vroči!
Za zaščito svojih rok se jih dotikajte samo z rokavicami.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Da preprečite pregrevanje, pustite napravo po dezinfekciji izklopljeno najmanj 30 minut, da se ohladi, preden jo znova uporabite.

Čiščenje in vzdrževanje


NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice! Drugače obstaja nevarnost električnega udara!
- ▶ Nikoli ne odpirajte nobenih delov ohišja. V njem ni nobenih upravljalnih elementov. Če ohišje odprete, obstaja smrtna nevarnost zaradi možnega udara električnega toka.

OPOZORILO – NEVARNOST OPEKLIN!

- ▶ Pred čiščenjem naj se naprava ohladi na sobno temperaturo. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistilnih sredstev. Ta bi lahko neugodno učinkovala na površino in napravo nepopravljivo poškodovala.
- ◆ Po vsaki uporabi napravo in električni kabel **11** očistite z rahlo navlaženo krpo za pomivanje. Napravo pred ponovno uporabo v vsakem primeru dobro osušite. Preden napravo znova uporabite, pazite, da na ali v njej ni ostankov sredstva za pomivanje.
- ◆ Košarica **5** in pokrov **3** sta primerna za pomivalni stroj .

Odstranjevanje vodnega kamna

Po daljši uporabi se lahko na grelnem elementu naprave nabere vodni kamen (odvisno od stopnje trdote uporabljene vode). Obloge apnenca lahko bistveno zmanjšajo zmogljivost naprave in jih je zato treba v rednih časovnih razmikih odstraniti.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte običajnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna iz trgovine ali očetne kisline oziroma kisove esence.
- ◆ V napravo dajte 50 ml belega alkoholnega kisa in 100 ml vrele vode ter ju pustite učinkovati 30 minut.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne prekoračite časa učinkovanja. Tako ne bi izboljšali odstranjevanja vodnega kamna, temveč bi trajno poškodovali napravo.
- ◆ Na koncu mešanico kisa in vode odlijte iz naprave.
- ◆ Napravo dvakrat izperite s čisto vodo.
- ◆ Napravo skrbno osušite.

Shranjevanje

- ◆ Napravo pred shranjevanjem najprej pustite, da se popolnoma ohladi.
- ◆ Napravo hranite na suhem mestu.

Odstranitev med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.

V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Dodatne informacije dobite pri svojem lokalnem odpadu ali na mestni oz. občinski upravi.

Priloga

Tehnični podatki

Vhodna napetost	220-240 V~ (izmenični tok) 50-60 Hz
Poraba moči	150 W
Razred zaščite	I (⊕ zaščitna ozemljitev)



Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 282773

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	20
Autorské právo	20
Použití v souladu s určením	20
Rozsah dodávky	21
Bezpečnostní pokyny	21
Ovládací prvky	25
Přípravy	25
Vybalení	25
Likvidace obalu	26
Uvedení do provozu	26
Navíjení kabelu	26
Obsluha a provoz	27
Vypnutí/zapnutí přístroje	27
Volba funkce	27
Čištění a údržba	32
Odvápnění	33
Skladování	33
Likvidace	33
Likvidace přístroje	33
Příloha	34
Technické údaje	34
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	34
Servis	35
Dovozce	36

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečně, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá výhradně k rozmrazování nebo ohřátí mléka, resp. kojenecké výživy v kojeneckých lahvích nebo sklenicích s kojeneckou výživou ve vodní lázni. Navíc lze tímto přístrojem dezinfikovat kojenecké lahve a jejich příslušenství. Použití kojenecké láhve a sklenice s kojeneckou výživou musí být odolné teplotě až do 100° C. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely a nikoli v živnostenských nebo průmyslových provozech.

Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.

VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponent:

- ohřívač kojeneckých lahví
- koš
- víko
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Zkontrolujte před použitím zařízení, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je přístroj nebo síťový kabel viditelně poškozen nebo přístroj předtím spadl.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze v suchých interiérech.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrá ani vlhký. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ K úplnému odpojení přístroje od napájecí sítě, se musí vytáhnout zástrčka ze zásuvky. Proto je zařízení nutné umístit tak, aby byl vždy zaručen volný přístup k elektrické zásuvce, aby bylo možné síťovou zástrčku v nouzových situacích ze zásuvky okamžitě vytáhnout.
- ▶ Pokud přístroj přemísťujete či plníte nebo přístroj vykazuje poruchu, chcete ho čistit nebo ho nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky! Nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku. Nedotýkejte se zástrčky přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- ▶  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít zde k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pokud přístroj přesto spadne do tekutiny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj znovu neuvádějte do provozu a kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Během provozu není nutný nepřetržitý dohled, ale pravidelná kontrola.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!
- ▶ Děti od 3 let a starší mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší než 3 roky nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.



Pozor! Horký povrch!

- ▶ Uchopte proto víko a koš výlučně za úchyt určený k tomu účelu, chcete-li je vyjmout.



POZOR! Z otvorů na odvádění páry a při otevření víka může unikat horká pára! Nebezpečí opaření!

Otvírejte víko tak, že ho nadzvednete za úchyt.

Zabraňte kontaktu rukou a paží s unikající párou. Koš vyjměte až poté, co jakákoliv pára zcela zmizela.

- ▶ **Před** krmením jídlem zkontrolujte teplotu potravin!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Potraviny pro kojence a batolata neohřívejte příliš dlouho. Nemělo by se překročit 60 minut.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Topný článek přístroje je během provozu velmi horký. Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo. Nikdy se nedotýkejte topného článku krátce po jeho uvedení do provozu.
- ▶ Nedávejte holé ruce do vody.
- ▶ Do přístroje se nesmí nalévat jiné kapaliny než voda.
- ▶ Kojenecké láhve nebo sklenice s kojeneckou výživou nesmí být během ohřevu těsně uzavřeny. Jinak může dojít k přetlaku.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
- ▶ Přístroj nikdy nestavte do blízkosti tepelných zdrojů.
- ▶ Používejte jen ty části příslušenství, které jsou součástí dodávky, a přístroj nikdy nepoužívejte bez vody v základně přístroje.
- ▶ Kryt nikdy neotevírejte. V tomto případě není zaručena bezpečnost a zanikne nárok na záruku.
- ▶ Před čištěním a uložením nechte přístroj zcela vychladnout.

Ovládací prvky

- ❶ parní otvory
- ❷ úchytka víka
- ❸ víko
- ❹ rukojeť na koši
- ❺ koš
- ❻ topný článek
- ❼ základna přístroje
- ❽ ukazatel funkcí
- ❾ stupnice se symboly funkcí
- ❿ přepínač funkcí
- ⓫ síťový kabel

Přípravy

Vybalení

- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál a případné nálepky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda dodávka není viditelně poškozená.
- ▶ V případě poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- ▶ Obalový materiál není na hrani. Hrozí nebezpečí udušení.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Ušchovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Uvedení do provozu

Dříve než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, že...

- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel **11** v bezvadném stavu a...
- všechny obalové materiály jsou z přístroje odstraněny.

- 1) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění a údržba**.
- 2) Odviňte síťový kabel **11** z navíjení kabelu a veďte ho skrze vyhloubení na okraji.
- 3) Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Navíjení kabelu

Na spodní straně základny přístroje **7** se nachází navíjení kabelu. Pomocí navíjení kabelu můžete nastavit délku síťového kabelu **11** podle svých místních podmínek.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Dbejte na to, že síťový kabel **11** musí být vždy veden přes k tomu určené vyhloubení na zadním dílu základny přístroje **7**, aby byla zajištěna bezpečná stabilita.

Obsluha a provoz


Vypnutí/zapnutí přístroje

- ◆ Nastavte přepínač funkcí **10** do polohy **0** (vypnuté).
- ◆ Zapojte síťový kabel **11** do vhodné síťové zásuvky. Přístroj je nyní připraven k provozu.
- ◆ Pomocí přepínače funkcí **10** zvolte požadovanou funkci k zapnutí přístroje (viz kapitola **Volba funkce**).
- ◆ K vypnutí přístroje po provozu nastavte přepínač funkcí **10** opět do polohy **0**.

Volba funkce

- ◆ Otočte přepínač funkcí **10** na symbol požadované funkce na stupnici se symboly funkcí **9**:

 : Vypnutí

 : Rozmrazování

 : Ohřátí mléka

 : Ohřátí kojenecké výživy

 : Ohřátí mléka - Expres

 : Dezinfikování

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!



- ▶ Při všech postupech ohřívání potravin dbejte na to, aby v základně přístroje **7** byl dostatek vody. Jinak dolijte vodu.

Rozmrazování

Tato funkce se používá k rozmrazování zmrazených potravin a měla by se používat maximálně 60 minut.

- ◆ Do základny přístroje **7** nalijte cca 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!



- ▶ Do základny přístroje **7** nenalévejte minerální vodu, protože minerály v ní obsažené by vedly ke kontaminaci přístroje.
- ▶ Nikdy nenalévejte tolik vody, že hladina vody překročí značku MAX .
- ◆ Kojeneckou láhev nebo sklenici s kojeneckou výživou postavte nezakryté spolu s košem **5** do základny přístroje **7**.
- ◆ Otočte přepínač funkcí **10** na symbol  (Rozmrazování). Ukazatel funkcí **8** svítí červeně a přístroj ohřívá vodu tak, aby se potravina rozmrazovala.
- ◆ Jakmile ukazatel funkcí **8** svítí modře, vyjměte kojeneckou láhev, resp. sklenici s kojeneckou výživou z přístroje.
- ◆ Přístroj vypněte otočením přepínače funkcí **10** do polohy **0**.
- ◆ Jakmile je kojenecká výživa rozmrazena, pokračujte v ohřívání.

Ohřátí mléka

Tato funkce se používá k pomalému ohřátí mléka a měla by se používat maximálně 40 minut.

- ◆ Do základny přístroje **7** nalijte cca 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základny přístroje **7** nenalévejte minerální vodu, protože minerály v ní obsažené by vedly ke kontaminaci přístroje.
- ▶ Nikdy nenalévejte tolik vody, že hladina vody překročí značku MAX .
- ◆ Kojeneckou láhev s mlékem, které se má ohřát, postavte nezakrytou spolu s košem **5** do základny přístroje **7**.
- ◆ Otočte přepínač funkcí **10** na symbol  (Ohřátí mléka). Ukazatel funkcí **8** svítí červeně a přístroj ohřívá vodu tak, aby mléko dosáhlo teploty vhodné ke krmení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během procesu ohřívání kojeneckou láhev několikrát otočte tak, aby se teplo rozložilo rovnoměrně.

- ♦ Jakmile ukazatel funkcí **8** svítí modře, vyjměte kojeneckou láhev z přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jak dlouho ohřívání skutečně trvá, závisí na množství mléka a výchozí teplotě, to znamená na pokojové teplotě (20 °C) nebo teplotě chladničky (7 °C).


- ♦ Přístroj vypněte nastavením přepínače funkcí **10** do polohy **0**.
- ♦ Před krmením zkontrolujte teplotu použitelnosti. Nakapejte si několik kapek ohřátého mléka na vnitřní stranu zápěstí a zkontrolujte, zda je teplota pro Vaše dítě vhodná. Teplota cca 37 °C je považována za vhodnou, protože odpovídá vlastní teplotě Vašeho těla.


Ohřátí pokrmů

Tato funkce se používá k ohřátí pokrmů v kojeneckých lahvičkách a měla by se používat maximálně 60 minut.

- ♦ Do základny přístroje **7** nalijte cca 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – HMO TN Ě ŠKODY!

- ▶ Do základny přístroje **7** nenalévejte minerální vodu, protože minerály v ní obsažené by vedly ke kontaminaci přístroje.
- ▶ Nikdy nenalévejte tolik vody, že hladina vody překročí značku MAX .

- ♦ Kojeneckou láhev postavte nezakrytou spolu s košem **5** do základny přístroje **7**.
- ♦ Otočte přepínač funkcí **10** na symbol  (Ohřátí pokrmů). Ukazatel funkcí **8** svítí červeně a přístroj ohřívá vodu tak, aby pokrmy dosáhly teploty vhodné ke krmení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během procesu ohřívání obsah kojenecké láhve několikrát otočte tak, aby se teplo rozložilo rovnoměrně.

- ♦ Jakmile ukazatel funkcí **8** svítí modře, vyjměte sklenici s kojeneckou výživou z přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jak dlouho ohřívání skutečně trvá, závisí na množství pokrmů a výchozí teplotě, to znamená na pokojové teplotě (20 °C) nebo teplotě chladničky (7 °C).



- ♦ Přístroj vypněte nastavením přepínače funkcí **10** do polohy **0**.
- ♦ Před krmením zkontrolujte teplotu použitelnosti. Dejte si malé množství ohřáté potraviny na vnitřní stranu zápěstí a zkontrolujte, zda je teplota pro Vaše dítě vhodná. Teplota cca 37 °C je považována za vhodnou, protože odpovídá vlastní teplotě Vašeho těla.

Ohřátí mléka - Expres

Tato funkce se používá k rychlému ohřátí mléka a měla by se používat maximálně 20 minut.

- ◆ Do základny přístroje **7** nalijte cca 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – HMOVNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základny přístroje **7** nenalévejte minerální vodu, protože minerály v ní obsažené by vedly ke kontaminaci přístroje.
- ▶ Nikdy nenalévejte tolik vody, že hladina vody překročí značku MAX .
- ◆ Kojeneckou láhev s mlékem, které se má ohřát, postavte nezakrytou spolu s košem **5** do základny přístroje **7**.
- ◆ Otočte přepínač funkcí **10** na symbol  (Ohřátí mléka - Expres). Ukazatel funkcí **8** svítí červeně a přístroj ohřívá vodu tak, aby mléko dosáhlo teploty vhodné ke krmení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během procesu ohřívání kojeneckou láhev několikrát otočte tak, aby se teplo rozložilo rovnoměrně.
- ◆ Jakmile ukazatel funkcí **8** svítí modře, vyjměte kojeneckou láhev z přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jak dlouho ohřívání skutečně trvá, závisí na množství mléka a výchozí teplotě, to znamená na pokojové teplotě (20 °C) nebo teplotě chladničky (7 °C).
- ◆ Přístroj vypněte nastavením přepínače funkcí **10** do polohy **0**.
- ◆ Před krmením zkontrolujte teplotu použitelnosti. Nakapejte si několik kapek ohřátého mléka na vnitřní stranu zápěstí a zkontrolujte, zda je teplota pro Vaše dítě vhodná. Teplota cca 37 °C je považována za vhodnou, protože odpovídá vlastní teplotě Vašeho těla.



Dezinfikování

Tato funkce se používá k dezinfikování kojeneckých lahví a jejich příslušenství a měla by se používat maximálně 20 minut.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V přístroji se smí dezinfikovat pouze kojenecké lahve a předměty, které jsou tepelně odolné, to znamená, že při teplotě 100 °C nevzniknou deformace ani se neuvolní nebezpečné látky.
 - ▶ Kojenecké lahve a jiné předměty musí být před dezinfekcí zcela vyčištěny.
 - ▶ Vložte předměty v koši **5** vedle sebe, ne na sebe.
 - ▶ Vyjměte dezinfikované kojenecké lahve a předměty pouze čistými rukama nebo sterilními rukavicemi, aby nedošlo k jejich opětovné kontaminaci.
- ◆ Do základny přístroje **7** nalijte cca 60 ml vody z vodovodu.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základny přístroje **7** nenalévejte minerální vodu, protože minerály v ní obsažené by vedly ke kontaminaci přístroje.
 - ▶ Nikdy nenalévejte tolik vody, že hladina vody překročí značku MAX .
- ◆ K dezinfikování kojenecké lahve postavte tuto otvorem směrem dolů do koše **5**.
- ◆ K dezinfikování předmětů dejte tyto do koše **5** a nasadte víko **3** na základnu přístroje **7**. Při nasazení dbejte na to, aby vyhloubenina ve víku **3** byla nad rukojetí **4** koše **5**.
- ◆ Otočte přepínač funkcí **10** na symbol  (Dezinfikování). Ukazatel funkcí **8** svítí červeně a přístroj ohřívá vodu až na cca 100 °C.

VÝSTRAHA

Nebezpečí opaření!

- ▶ Pára unikající z parních otvorů **1** a kondenzát uvnitř víka **3** jsou horké. Zabráňte kontaktu s párou a vodou!
- ◆ Přístroj po 20 minutách vypněte nastavením přepínače funkcí **10** do polohy **0**.
- ◆ Před vyjmutím dezinfikovaných kojeneckých lahví nebo předmětů nechte přístroj vychladnout.

VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení!

- ▶ Dezinfikované kojenecké láhve nebo předměty mohou být ještě velmi horké! K ochraně prstů je uchopte pouze rukavicemi.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K zabránění přehřátí nechte přístroj po jeho dezinfekci vychladnout po dobu minimálně 30 minut, než jej opět použijete.

Čištění a údržba





NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. V případě otevřeného krytu může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- ◆ Po každém použití očistěte přístroj a síťový kabel  lehce navlhčenou utěrkou. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Předtím než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se na přístroji a uvnitř něj nenacházely zbytky mycího prostředku.
- ◆ Koš  a víko  lze mýt v myčce nádobí .

Odvápňení

Po delším používání se může na topném článku přístroje usazovat vápno (v závislosti na tvrdosti použité vody). Usazeniny vápna mohou výrazně snížit výkon přístroje a musí se pravidelně odstraňovat.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte v obchodě běžně dostupné odvápňovací prostředky ani kyselinu octovou nebo octový koncentrát.

◆ Dejte do přístroje 50 ml světlého stolního octu a 100 ml vroucí vody a nechte je působit po dobu 30 minut.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

► Doba působení nepřekročte. Výsledkem by nebylo lepší odvápňení, ale trvalé poškození přístroje.

- ◆ Poté směs vody s octem z přístroje vylijte.
- ◆ Opláchněte dvakrát čistou vodou.
- ◆ Přístroj důkladně osušte.

Skladování

- ◆ Před skladováním nechte přístroj zcela vychladnout.
- ◆ Přístroj skladujte na suchém místě.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU.

Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Další informace získáte u svého místního podniku oprávněného k nakládání s odpady nebo městské, resp. místní správy.

Příloha

Technické údaje

Vstupní napětí	220–240 V ~ (střídavý proud) 50–60 Hz
Příkon	150 W
Třída ochrany	I (⊕ ochranné uzemnění)



Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladničního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 292773

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	38
Autorské právo	38
Určené použitie	38
Rozsah dodávky	39
Bezpečnostné pokyny	39
Ovládacie prvky	43
Prípravy	43
Vybalenie	43
Likvidácia balenia	44
Uvedenie do prevádzky	44
Navinutie kábla	44
Obsluha a prevádzka	45
Zapnutie/vypnutie prístroja	45
Zvolenie funkcie	45
Čistenie a údržba	50
Odstraňovanie vodného kameňa	51
Skladovanie	51
Likvidácia	51
Likvidácia zariadenia	51
Dodatok	52
Technické údaje	52
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	52
Servis	54
Dovozca	54

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je dovolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Určené použitie

Tento prístroj slúži výlučne na rozmrazovanie alebo ohrievanie mlieka alebo dojčenskej potravy v dojčenských fľašiach alebo pohárikoch s dojčenskou výživou vo vodnom kúpeli. Navyše sa môžu pomocou tohto prístroja dezinfikovať dojčenské fľaše a ich príslušenstvo. Použitie dojčenské fľaše a poháriky s dojčenskou výživou musia byť odolné voči teplotám do 100 °C. Iné používanie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti, a nie na používanie v podnikateľskej alebo priemyselnej oblasti.

Prístroj je určený len na používanie v interiéri.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- ▶ Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené.

Riziko nesie sám používateľ.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Ohrievač na dojčenské fľaše
- Košík
- Veko
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE


- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred používaním skontrolujte viditeľné poškodenia zariadenia. Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď prístroj alebo sieťový kábel vykazuje viditeľné škody alebo keď prístroj predtým spadol.
- ▶ Prístroj sa smie používať iba v suchých interiéroch.
- ▶ Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Aby sa prístroj mohol celkom odpojiť od siete, musí sa vytiahnuť sieťová zástrčka zo sieťovej zásuvky. Preto sa zariadenie musí umiestniť tak, aby bol vždy zaručený voľný prístup k elektrickej zásuvke, aby sa v prípade núdzovej situácie mohla dať ihneď vytiahnuť zástrčka.
- ▶ Vždy, keď prístroj premiestňujete alebo naplňate, pri poruchách, pred čistením prístroja alebo keď prístroj dlhšie nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy iba za sieťovú zástrčku. Nikdy sa zástrčky prístroja nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- ▶  Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín! Ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na diely, ktoré sú pod napätím, môže dôjsť k ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom. Ak prístroj predsa len spadne do kvapaliny, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neuvádzajte prístroj znova do prevádzky a obráťte sa na horúcu linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Priebežný dozor počas prevádzky nie je potrebný, ale iba pravidelná kontrola.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri nesprávnom použití môže dôjsť k úrazom! Prístroj používajte vždy na určený účel!
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 3 roky, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom. Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 3 rokov.
- ▶ Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Veko a košík chytajte výlučne za určenú rukoväť, aby ste ju odstránili.



POZOR! Z otvorov na paru a pri otvorení veka môže unikať horúca para! Nebezpečenstvo obarenia!

Otvorte veko tak, že ho zdvihnete za rukoväť. Zabráňte kontaktu ruky s vystupujúcou parou. Košík odstráňte až vtedy, keď prípadná para úplne unikne.

- ▶ Skontrolujte teplotu potravy, **skôr** ako ju použijete na kŕmenie!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Potraviny pre dojčatá a malé deti neohrievajte príliš dlho. Pritom by sa nemalo prekročiť 60 minút.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Ohrievací prvok prístroja bude v prevádzke veľmi horúci. Po použití je na povrchu výhrevného prvku ešte zvyškové teplo. Nikdy sa nedotýkajte ohrievacieho prvku krátko po prevádzke.
- ▶ Nesiahajte holými rukami do vody.
- ▶ Nikdy neplňte prístroj inými tekutinami, ako je voda.
- ▶ Dojčenské fľaše alebo pohárik s dojčenskou výživou nesmú byť pri ohrievaní tesne uzatvorené. Inak môže vzniknúť pretlak.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Pred zapojením prístroja porovnajte pripojovacie údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku prístroja s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa na prístroji nevyskytli žiadne poškodenia.
- ▶ Zabezpečte, aby sa prístroj, sieťový kábel alebo zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- ▶ Nikdy nestavte prístroj do blízkosti zdrojov tepla.
- ▶ Používajte iba časti príslušenstva, ktoré sú súčasťou dodávky, a nikdy nepoužívajte prístroj bez vody v základni prístroja.
- ▶ Nikdy neotvárajte teleso prístroja. V takom prípade nie je zaručená bezpečnosť a záruka zaniká.
- ▶ Nechajte prístroj úplne vychladnúť skôr, než ho vyčistíte alebo uložíte.

Ovládacie prvky

- ❶ Otvory na paru
- ❷ Rukoväť veka
- ❸ Veko
- ❹ Rukoväť košíka
- ❺ Košík
- ❻ Ohrievací prvok
- ❼ Základňa prístroja
- ❽ Funkčná kontrolka
- ❾ Stupnica s funkčnými symbolmi
- ❿ Funkčný volič
- ⓫ Sieťový kábel

Prípravy

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné nálepky.

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku vzhľadom na viditeľné poškodenia.
- ▶ Pri škodách v dôsledku nedostatočného balenia alebo dopravy sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo udusení!

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo udusení.

Likvidácia balenia

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas prepravy. Materiály balenia sú zvolené v súlade s aspektmi ekologickej a technickej likvidácie, a preto ich môžete recyklovať.



Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- Pokiaľ možno, uschovajte si originálny obal počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Uvedenie do prevádzky

Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že...

- prístroj, zástrčka a sieťový kábel sú **11** v bezchybnom stave a...
- z prístroja je odstránený všetok obalový materiál.

- 1) Vyčistite všetky diely spotrebiča podľa popisu v kapitole **Čistenie a údržba**.
- 2) Odviňte sieťový kábel **11** z navinutia kábla a vedte ho cez vyhlbenie na okraji.
- 3) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Navinutie kábla

Na spodnej strane základne prístroja **7** sa nachádza navíjanie kábla. S navíjaním kábla môžete dĺžku sieťového kábla **11** prispôbiť na svoje miestne danosti.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Dávajte pozor na to, že sa sieťový kábel **11** musí viesť cez na to určené vyhlbenie na zadnej časti základne prístroja **7**, aby sa zaručilo jeho bezpečné postavenie.


Obsluha a prevádzka


Zapnutie/vypnutie prístroja

- ◆ Nastavte funkčný volič **10** na pozíciu **0** (vypnuté).
- ◆ Spojte sieťový kábel **11** s vhodnou sieťovou zástrčkou. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
- ◆ Pomocou funkčného voliča **10** zvolíte želanú funkciu, aby ste zapli prístroj (pozri kapitolu **Zvolenie funkcie**).
- ◆ Na vypnutie prístroja po prevádzke dajte funkčný volič **10** znova na pozíciu **0**.

Zvolenie funkcie

- ◆ Otočte funkčný volič **10** na symbol želanej funkcie na stupnici s funkčnými symbolmi **12**:

 : Vypnutie

 : Rozmrazovanie

 : Zohrievanie mlieka

 : Zohrievanie potravy pre dojčatá

 : Zohrievanie mlieka – expres

 : Dezinfekcia

POZOR – VECNÉ ŠKODY!



- ▶ Pri všetkých postupoch na ohrievanie potravy dávajte pozor na to, aby sa v základni prístroja **7** nachádzalo dostatočné množstvo vody. V opačnom prípade vodu doplňte.

Rozmrazovanie

Táto funkcia slúži na rozmrazovanie zamrzenej potraviny a mala by sa používať maximálne 60 minút.

- ◆ Do základne prístroja **7** dajte asi 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!



- ▶ Do základne prístroja **7** neplňte žiadnu minerálnu vodu, pretože v nej obsiahnuté minerály by mohli viesť k znečisteniam prístroja.
- ▶ Nikdy neplňte toľko vody, aby hladina vody prekročila značku MAX  .
- ◆ Postavte dojčenskú fľašu alebo pohárik s dojčenskou výživou nezatvorené s košíkom **5** do základne prístroja **7**.
- ◆ Otočte funkčný volič **10** na symbol  (rozmrazovanie). Funkčná kontrolka **8** svieti na červeno a prístroj zohreje vodu natoľko, aby sa rozmrazila potravina.
- ◆ Dojčenskú fľašu, resp. pohárik s dojčenskou výživou vyberte z prístroja hneď, ako funkčná kontrolka **8** zasvieti na modro.
- ◆ Vypnite prístroj tak, že funkčný volič **10** otočíte na pozíciu **0**.
- ◆ Hneď ako je dojčenská výživa rozmrazená, pokračujte s ohrievaním.

Zohrievanie mlieka

Táto funkcia slúži na pomalé zohrievanie mlieka a mala by sa používať maximálne 40 minút.

- ◆ Do základne prístroja **7** dajte asi 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základne prístroja **7** neplňte žiadnu minerálnu vodu, pretože v nej obsiahnuté minerály by mohli viesť k znečisteniam prístroja.
- ▶ Nikdy neplňte toľko vody, aby hladina vody prekročila značku MAX  .
- ◆ Postavte dojčenskú fľašu s ohrievaným mliekom nezatvorenú s košíkom **5** do základne prístroja **7**.
- ◆ Otočte funkčný volič **10** na symbol  (zohrievanie mlieka). Funkčná kontrolka **8** svieti na červeno a prístroj zohreje vodu natoľko, aby mlieko dosiahlo teplotu vhodnú na kŕmenie.

UPOZORNENIE

- ▶ Počas procesu ohrievania otočte niekoľkokrát dojčenskú fľašu, aby sa teplo rozdelilo rovnomerne.
- ◆ Vyberte dojčenskú fľašu z prístroja hneď, ako bude funkčná kontrolka **8** zasvietiť na modro.

UPOZORNENIE



- ▶ Ako dlho trvá zohrievanie v skutočnosti, závisí od množstva mlieka a východiskovej teploty, t. j. izbová teplota (20 °C) alebo teplota v chladničke (7 °C).
- ◆ Vypnite prístroj tak, že funkčný volič **10** dáte na pozíciu **0**.
- ◆ Skôr ako začnete s kŕmením, skontrolujte teplotu, či je vhodná na použitie. Na tento účel dajte niekoľko kvapiek zohriateho mlieka na vnútornú stranu zápästia a skontrolujte, či je teplota vhodná pre vaše bábätko. Za vhodnú sa považuje teplota cca 37 °C, pretože táto zodpovedá vašej vlastnej teplote tela.

Zohrievanie jedál

Táto funkcia slúži na zohrievanie jedál a mala by sa používať maximálne 60 minút.

- ◆ Do základne prístroja **7** dajte asi 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základne prístroja **7** neplňte žiadnu minerálnu vodu, pretože v nej obsiahnuté minerály by mohli viesť k znečisteniam prístroja.
- ▶ Nikdy neplňte toľko vody, aby hladina vody prekročila značku MAX .
- ◆ Postavte pohárik s dojčenskou výživou nezatvorenou s košíkom **5** do základne prístroja **7**.
- ◆ Otočte funkčný volič **10** na symbol  (zohrievanie jedál). Funkčná kontrolka **8** svieti na červeno a prístroj zohreje vodu natoľko, aby jedlá dosiahli teplotu vhodnú na kŕmenie.

UPOZORNENIE

- ▶ Počas procesu ohrievania otáčajte obsah fľaštičky s dojčenskou výživou častejšie, aby sa teplo rozdelilo rovnomerne.
- ◆ Pohárik s dojčenskou výživou vyberte z prístroja hneď, ako funkčná kontrolka **8** zasvieti na modro.

UPOZORNENIE


- ▶ Ako dlho trvá zohrievanie v skutočnosti, závisí od množstva jedál a ich východiskovej teploty, t. j. izbová teplota (20 °C) alebo teplota v chladničke (7 °C).
- ◆ Vypnite prístroj tak, že funkčný volič **10** dáte na pozíciu **0**.
- ◆ Skôr ako začnete s kŕmením, skontrolujte teplotu, či je vhodná na použitie. Na tento účel dajte malé množstvo zohriatej potravy na vnútornú stranu vášho zápästia a skontrolujte, či je teplota vhodná pre vaše bábätko. Za vhodnú sa považuje teplota cca 37 °C, pretože táto zodpovedá vašej vlastnej teplote tela.


Zohrievanie mlieka – expres

Táto funkcia slúži na rýchle zohrievanie mlieka a mala by sa používať maximálne 20 minút.

- ◆ Do základne prístroja **7** dajte asi 150 ml vody z vodovodu.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základne prístroja **7** neplňte žiadnu minerálnu vodu, pretože v nej obsiahnuté minerály by mohli viesť k znečisteniam prístroja.
- ▶ Nikdy neplňte toľko vody, aby hladina vody prekročila značku MAX .

- ◆ Postavte dojčenskú fľašu s ohrievaným mliekom nezatvorenú s košíkom **5** do základne prístroja **7**.
- ◆ Otočte funkčný volič **10** na symbol  (zohrievanie mlieka – expres). Funkčná kontrolka **8** svieti na červeno a prístroj zohreje vodu natoľko, aby mlieko dosiahlo teplotu vhodnú na kŕmenie.

UPOZORNENIE

- ▶ Počas procesu ohrievania otočte niekoľkokrát dojčenskú fľašu, aby sa teplo rozdelilo rovnomerne.
- ◆ Vyberte dojčenskú fľašu z prístroja hneď, ako bude funkčná kontrolka **8** svietiť na modro.

UPOZORNENIE

- ▶ Ako dlho trvá zohrievanie v skutočnosti, závisí od množstva mlieka a východiskovej teploty, t. j. izbová teplota (20 °C) alebo teplota v chladničke (7 °C).
- ◆ Vypnite prístroj tak, že funkčný volič **10** dáte na pozíciu **0**.
- ◆ Skôr ako začnete s kŕmením, skontrolujte teplotu, či je vhodná na použitie. Na tento účel dajte niekoľko kvapiek zohriateho mlieka na vnútornú stranu zápästia a skontrolujte, či je teplota vhodná pre vaše bábätko. Za vhodnú sa považuje teplota cca 37 °C, pretože táto zodpovedá vašej vlastnej teplote tela.



Dezinfekcia

Táto funkcia slúži na dezinfekciu dojčenských fliaš a mala by sa používať maximálne 20 minút.

UPOZORNENIE

- ▶ Smú sa dezinfikovať iba dojčenské fľaše predmety v prístroji, ktoré sú teplovzdorné, t. j. pri teplote 100 °C ani nevykazujú deformácie, ani neuvolňujú nebezpečné substancie.
 - ▶ Dojčenské fľaše a iné predmety sa musia pred dezinfekciou úplne vyčistiť.
 - ▶ Predmety položte v košíku **5** vedľa seba, nie nad seba.
 - ▶ Dezinfikované dojčenské fľaše a predmety vyberajte iba čistými rukami alebo sterilnými rukavicami, aby ste ich hneď znova nekontaminovali.
- ◆ Do základne prístroja **7** dajte asi 60 ml vody z vodovodu.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Do základne prístroja **7** neplňte žiadnu minerálnu vodu, pretože v nej obsiahnuté minerály by mohli viesť k znečisteniam prístroja.
 - ▶ Nikdy neplňte toľko vody, aby hladina vody prekročila značku MAX .
- ◆ Na dezinfekciu dojčenských fliaš postavte túto s otvorom nadol do košíka **5**.
- ◆ Na dezinfekciu predmetov dajte tieto do košíka **5** a nasad'ite veko **3** na základňu prístroja **7**. Pri nasadzovaní dávajte pozor na to, aby sa vyhlbenie na veku **3** nachádzalo nad rukoväťou **4** košíka **5**.
- ◆ Otočte funkčný volič **10** na symbol  (dezinfekcia). Funkčná kontrolka **8** svieti na červeno a prístroj zohreje vodu až na cca 100 °C.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo obarenia!

- ▶ Para vystupujúca z otvorov na paru **1** a kondenzát vnútri na veku **3** sú horúce. Zabráňte kontaktu s parou a vodou!
- ◆ Vypnite prístroj po 20 minútach tak, že funkčný volič **10** dáte na pozíciu **0**.
- ◆ Nechajte prístroj celkom vychladnúť, skôr ako vyberiete dezinfikované dojčenské fľaše alebo predmety.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia!

- ▶ Dezinfikované dojčenské fľaše alebo predmety môžu byť veľmi horúce! Kvôli ochrane svojich prstov ich chytajte iba s rukavicami.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Aby sa zabránilo prehriatiu, nechajte prístroj po dezinfekcii vychladnúť vypnutý na minimálne 30 sekúnd, skôr ako ho znova použijete.

Čistenie a údržba





NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ Nikdy neotvárajte žiadne časti krytu. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne obslužné prvky. Pokiaľ je kryt otvorený, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

- ▶ Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť na izbovú teplotu. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky. Tieto môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.
- ◆ Prístroj a sieťový kábel  očistite po každom použití mierne navlhčenou handrou. Pred opakovaným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte. Dbajte na to, aby na prístroji a v prístroji neostali pred jeho opakovaným používaním žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku.
- ◆ Košík  a veko  sú vhodné pre umývačku riadu .

Odstraňovanie vodného kameňa

Po dlhšom používaní sa môže vodný kameň usadzovať na ohrievacom prvku prístroja (podľa stupňa tvrdosti použitej vody). Usadeniny vodného kameňa môžu značne znížiť výkon prístroja, a preto sa musia odstraňovať v pravidelných intervaloch.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte ani bežný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa, ani kyselinu octovú alebo octovú esenciu.
- ◆ Do prístroja dajte 50 ml svetlého jedlého octu a 100 ml vriacej vody a nechajte to pôsobiť na 30 minút.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Čas pôsobenia neprekračujte. Výsledkom by nebolo lepšie odstránenie vodného kameňa, ale trvalé poškodenie prístroja.
- ◆ Následne vylejte zmes octu a vody z prístroja.
- ◆ Dvakrát opláchnite čistou vodou.
- ◆ Prístroj starostlivo vysušte.

Skladovanie

- ◆ Pred uskladnením prístroja ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- ◆ Prístroj skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že toto zariadenie podlieha smernici č. 2012/19/EU.

Smernica stanovuje, že toto zariadenie nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať v zberni zabezpečujúcej likvidáciu alebo v prevádzkach na zneškodňovanie odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Ďalšie informácie získate vo svojom miestnom recyklačnom stredisku alebo na mestskej, príp. obecnej samospráve.

Dodatok

Technické údaje

Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd) 50 – 60 Hz
Príkion	150 W
Trieda ochrany	I (⊕ uzemnenie)



Všetky diely tohto prístroja prichádzajúce do kontaktu s potravinami sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 292773

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Urheberrecht	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Lieferumfang	57
Sicherheitshinweise	57
Bedienelemente	61
Vorbereitungen	61
Auspacken	61
Entsorgung der Verpackung	62
Inbetriebnahme	62
Kabelaufwicklung	62
Bedienung und Betrieb	63
Gerät ein-/ausschalten	63
Funktion wählen	63
Reinigung und Pflege	68
Entkalken	69
Lagerung	69
Entsorgung	69
Gerät entsorgen	69
Anhang	70
Technische Daten	70
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	72
Importeur	72

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dazu, Milch bzw. Babynahrung in Babyflaschen oder Babynahrungsgläschen im Wasserbad aufzutauen oder zu erwärmen. Zusätzlich können mit diesem Gerät die Babyflaschen und deren Zubehör desinfiziert werden. Die verwendeten Babyflaschen und Babynahrungsgläschen müssen bis 100 °C temperaturbeständig sein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Babyflaschenwärmer
- Korb
- Deckel
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS


- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠️ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Notsituationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

⚠️ GEFAHR - BRANDGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, wohl aber eine regelmäßige Kontrolle.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und eine Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 3 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie den Deckel und den Korb ausschließlich am jeweils dafür vorgesehenen Griff an, um diese zu entfernen.



VORSICHT! Aus den Dampföffnungen und beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf austreten! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel, indem Sie ihn am Griff anheben. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit austretendem Dampf. Entfernen Sie den Korb erst, wenn etwaiger Dampf vollständig abgezogen ist.

- ▶ Überprüfen Sie die Temperatur der Nahrungsmittel, **bevor** Sie die Speisen füttern!

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wärmen Sie die Nahrungsmittel für Babys und Kleinkinder nicht zu lange auf. 60 Minuten sollten dabei nicht überschritten werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Heizelement des Gerätes wird im Betrieb sehr heiß. Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme. Berühren Sie das Heizelement niemals kurz nach dem Betrieb.
- ▶ Greifen Sie nicht mit bloßen Händen in das Wasser.
- ▶ Niemals das Gerät mit anderen Flüssigkeiten als Wasser befüllen.
- ▶ Die Babyflaschen oder Babynahrungsgläschen dürfen beim Erwärmen nicht dicht verschlossen sein. Ansonsten kann Überdruck entstehen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser in der Gerätebasis.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.

Bedienelemente

- ❶ Dampföffnungen
- ❷ Deckelgriff
- ❸ Deckel
- ❹ Korbgriff
- ❺ Korb
- ❻ Heizelement
- ❼ Gerätebasis
- ❽ Funktionsanzeige
- ❾ Skala mit Funktionssymbolen
- ❿ Funktionswähler
- ⓫ Netzkabel

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **11** in einwandfreiem Zustand sind und ...
 - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- 1) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.
 - 2) Wickeln Sie das Netzkabel **11** von der Kabelaufwicklung und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
 - 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite der Gerätebasis **7** befindet sich eine Kabelaufwicklung. Mit der Kabelaufwicklung können Sie die Länge des Netzkabels **11** an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **11** immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis **7** geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

Bedienung und Betrieb


Gerät ein-/ausschalten


- ◆ Stellen Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** (ausgeschaltet).
- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit einer geeigneten Netzsteckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- ◆ Wählen Sie mit dem Funktionswähler **10** die gewünschte Funktion, um das Gerät einzuschalten (siehe Kapitel **Funktion wählen**).
- ◆ Um das Gerät nach dem Betrieb auszuschalten, stellen Sie den Funktionswähler **10** wieder auf die Position **0**.

Funktion wählen

- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol der gewünschten Funktion auf der Skala mit Funktionssymbolen **9**:

 : Ausschalten

 : Auftauen

 : Milch erwärmen

 : Babynahrung erwärmen

 : Milch erwärmen - Express

 : Desinfizieren

ACHTUNG - SACHSCHADEN!


- ▶ Achten Sie bei allen Vorgängen zum Erwärmen von Nahrungsmitteln darauf, dass sich genügend Wasser in der Gerätebasis **7** befindet. Andernfalls füllen Sie Wasser nach.


Auftauen

Diese Funktion dient zum Auftauen gefrorener Nahrungsmittel und sollte für maximal 60 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.


- ◆ Stellen Sie die Babyflasche oder das Babynahrungsgläschen unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Auftauen). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Nahrungsmittel auftauen.
- ◆ Entnehmen Sie die Babyflasche bzw. das Babynahrungsgläschen aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** drehen.
- ◆ Sobald die Babynahrung aufgetaut ist, fahren Sie mit dem Erwärmen fort.


Milch erwärmen

Diese Funktion dient zum langsamen Erwärmen von Milch und sollte für maximal 40 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.

- ◆ Stellen Sie die Babyflasche mit der zu erwärmenden Milch unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Milch erwärmen). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Milch eine zum Füttern geeignete Temperatur erreicht.

HINWEIS

- ▶ Schwenken Sie während des Heizvorgangs einige Male die Babyflasche, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.

- ◆ Entnehmen Sie die Babyflasche aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.

HINWEIS



- ▶ Wie lange das Erwärmen tatsächlich dauert, hängt von der Milchmenge und von der Ausgangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschrantemperatur (7 °C).
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Überprüfen Sie die Temperatur auf Verwendbarkeit, bevor Sie mit dem Füttern beginnen. Geben Sie dazu einige Tropfen der erwärmten Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks und prüfen Sie, ob die Temperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Eine Temperatur von ca. 37 °C gilt als geeignet, da diese Ihrer eigenen Körpertemperatur entspricht.

Speisen erwärmen

Diese Funktion dient zum Erwärmen von Speisen in Babynahrungsgläschen und sollte für maximal 60 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.
- ◆ Stellen Sie das Babynahrungsgläschen unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Speisen erwärmen). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Speisen eine zum Füttern geeignete Temperatur erreichen.

HINWEIS

- ▶ Rühren Sie während des Heizvorgangs den Inhalt des Babynahrungsgläschen öfters um, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.
- ◆ Entnehmen Sie das Babynahrungsgläschen aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.

HINWEIS

- ▶ Wie lange das Erwärmen tatsächlich dauert, hängt von der Menge der Speisen und deren Ausgangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschrantemperatur (7 °C).


- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Überprüfen Sie die Temperatur auf Verwendbarkeit, bevor Sie mit dem Füttern beginnen. Geben Sie dazu eine geringe Menge der erwärmten Nahrung auf die Innenseite Ihres Handgelenks und prüfen Sie, ob die Temperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Eine Temperatur von ca. 37 °C gilt als geeignet, da diese Ihrer eigenen Körpertemperatur entspricht.


Milch erwärmen - Express

Diese Funktion dient zum schnellen Erwärmen von Milch und sollte für maximal 20 Minuten verwendet werden.

- ◆ Geben Sie ca. 150 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.

- ◆ Stellen Sie die Babyflasche mit der zu erwärmenden Milch unverschlossen mit dem Korb **5** in die Gerätebasis **7**.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Milch erwärmen - Express). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser soweit auf, dass die Milch eine zum Füttern geeignete Temperatur erreicht.

HINWEIS

- ▶ Schwenken Sie während des Heizvorgangs einige Male die Babyflasche, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.
- ◆ Entnehmen Sie die Babyflasche aus dem Gerät, sobald die Funktionsanzeige **8** blau leuchtet.

HINWEIS

- ▶ Wie lange das Erwärmen tatsächlich dauert, hängt von der Milchmenge und von der Ausgangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschranktemperatur (7 °C).
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Überprüfen Sie die Temperatur auf Verwendbarkeit, bevor Sie mit dem Füttern beginnen. Geben Sie dazu einige Tropfen der erwärmten Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks und prüfen Sie, ob die Temperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Eine Temperatur von ca. 37 °C gilt als geeignet, da diese Ihrer eigenen Körpertemperatur entspricht.

Desinfizieren


Diese Funktion dient zum Desinfizieren von Babyflaschen und deren Zubehör und sollte für maximal 20 Minuten verwendet werden.


HINWEIS

- ▶ Es dürfen nur Babyflaschen und Gegenstände im Gerät desinfiziert werden, die hitzebeständig sind, d. h. bei einer Temperatur von 100 °C weder Deformationen aufweisen noch gefährliche Substanzen freisetzen.
- ▶ Babyflaschen und andere Gegenstände müssen vor dem Desinfizieren vollständig gereinigt werden.
- ▶ Legen Sie Gegenstände nebeneinander in den Korb **5**, nicht übereinander.
- ▶ Entnehmen Sie die desinfizierten Babyflaschen und Gegenstände nur mit sauberen Händen oder sterilen Handschuhen, um sie nicht gleich wieder zu kontaminieren.

◆ Geben Sie ca. 60 ml Leitungswasser in die Gerätebasis **7**.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie kein Mineralwasser in die Gerätebasis **7**, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden.
- ▶ Füllen Sie niemals soviel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung  überschreitet.

- ◆ Zum Desinfizieren von Babyflaschen stellen Sie diese mit der Öffnung nach unten in den Korb **5**.
- ◆ Zum Desinfizieren von Gegenständen geben Sie diese in den Korb **5** und setzen den Deckel **3** auf die Gerätebasis **7**. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass sich die Aussparung am Deckel **3** über dem Griff **4** des Korbes **5** befindet.
- ◆ Drehen Sie den Funktionswähler **10** auf das Symbol  (Desinfizieren). Die Funktionsanzeige **8** leuchtet rot und das Gerät heizt das Wasser bis auf ca. 100 °C.

WARNUNG

Verbrühungsgefahr!

- ▶ Der aus den Dampföffnungen **1** austretende Dampf und das Kondensat innen am Deckel **3** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- ◆ Schalten Sie das Gerät nach 20 Minuten aus, indem Sie den Funktionswähler **10** auf die Position **0** stellen.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die desinfizierten Babyflaschen oder Gegenstände entnehmen.

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

- ▶ Die desinfizierten Babyflaschen oder Gegenstände können noch sehr heiß sein! Fassen Sie sie zum Schutz Ihrer Finger nur mit Handschuhen an.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Um Überhitzung zu verhindern, lassen Sie das Gerät nach dem Desinfizieren für mindestens 30 Minuten ausgeschaltet abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

Reinigung und Pflege


GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät und das Netzkabel **1** nach jedem Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Der Korb **5** und der Deckel **3** sind spülmaschineneeignet .

Entkalken

Nach längerem Gebrauch kann sich Kalk auf dem Heizelement des Gerätes absetzen (je nach Härtegrad des verwendeten Wassers). Kalkablagerungen können die Leistung des Gerätes erheblich reduzieren und müssen daher in regelmäßigen Abständen entfernt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie weder handelsübliche Entkalkungsmittel, noch Essigsäure oder Essigessenz.
- ◆ Geben Sie 50 ml hellen Tafelessig und 100 ml kochendes Wasser in das Gerät und lassen dies für 30 Minuten einwirken.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Überschreiten Sie die Einwirkzeit nicht. Das Ergebnis wäre keine bessere Entkalkung, sondern eine dauerhafte Beschädigung des Gerätes.
- ◆ Gießen Sie anschließend die Essig-Wassermischung aus dem Gerät.
- ◆ Spülen Sie mit klarem Wasser zweimal nach.
- ◆ Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.

Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es lagern.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Schutzklasse	I (⊕ Schutzerde)



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 292773

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 08/2017 · Ident.-No.: LBFW150A1-082017-3

IAN 292773

